

Jdg

Chapter 13

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

יְהוָה	וַיִּתְּנֵם	יְהוָה	בְּעֵינֵי	הָרַע	לַעֲשׂוֹת	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	וַיִּסְפּוּ	1
परमप्रभुले	अनि-दिनुभयो-तिनीहरूलाई	परमप्रभुको	दृष्टिमा	दुष्ट	गरे	इसाएलका	बनीहरूले	अनि-फेरि-गरे	
H3068	H5414	H3068		H7451		H3478		H3254	
				פ	שָׁנָה:	אַרְבָּעִים	פְּלִשְׁתִּים	כִּדְ-	
				—	वर्ष	चालीस	पलिशतीहरूको	हातमा-	
					H8141	H0705	H6430	H3027	

इसाएलीहरूले फेरि परमप्रभुसित तिनीहरूको करार भङ्ग गरेका थिए। यसर्थ परमप्रभुले पलिशतीहरूलाई चालीस वर्षसम्म तिनीहरूमाथि शासन गर्न दिनुभयो।

עֲקָרָה	וְאִשְׁתּוֹ	מָנוּחַ	וְשָׁמוֹ	הַדָּנִי	מִמִּשְׁפַּחַת	מִצֹּרְעָה	אֶחָד	אִישׁ	וַיְהִי	2
बाँझो	अनि-तिनकी-पत्नी	मानोह	अनि-तिनको-नाम	दानी	कुलबाट	सोराबाट	एक	मानिस	अनि-थियो	
H6135	H0802	H4495	H8034	H1839	H4940	H6881	H0259	H0376	H1961	
							יְלֶדָה:	וְלֹא		
							जन्माएकी-थिइन	अनि-		
							H3205	H3808		

सोरा शहरमा एक मानिस थिए। त्यो मानिसको नाउँ मानोह थियो। तिनी दानको कुल समूहका थिए। मानोहकी एकजना पत्नी थिइन्। तर तिनीहरूको कुनै नानी जन्मिएका थिएनन्।

עֲקָרָה	אִתָּהּ	נָא	הִנֵּה-	אֵלֶיךָ	וַיֵּאמֶר	הָאִשָּׁה	אֶל-	יְהוָה	מִלְּאָדָּם-	וַיִּרְא	3
बाँझो	तिमी-	—	हेर-	तिनलाई	अनि-भन्यो	त्यस-स्त्रीलाई	—	परमप्रभुको	दूतले-	अनि-देखा-पर्यो	
H6135		H4994	H2009	H0413	H0559	H0802	H0413	H3068	H4397	H7200	
				בָּן:	וַיִּלְדָּתָּ	וַהֲרִיתָ	יְלֶדָה	וְלֹא			
				छोरा	अनि-जन्माउनेछौ	तर-गर्भवती-हुनेछौ	जन्माएकी-छैनौ	अनि-			
					H3205	H2029	H3205	H3808			

परमप्रभुका दूतले मानोहको पत्नीलाई दर्शन दिनुभयो। तिनले भने, “तिमी नानीहरू जन्माउन सक्षम भएकी छैनौ। तर तिमी गर्भवती हुने छौ अनि एउटा छोरालाई जन्म दिनेछौ।

טָמֵא:	כָּל-	תֹּאכְלֵי	וְאֶל-	וְשָׂכַרְךָ	יֵינִי	תִּשְׁתִּי	וְאֶל-	נָא	הַשָּׂמַרִי	וְעַתָּה	4
अशुद्ध	कुनै-	नखाओ	अनि-	र-रक्सी	मदिरा	नपिऊ	अनि-	—	सावधान-गर	अनि-अब	
H2931	H3605	H0398	H0408	H7941	H3196	H8354	H0408	H4994	H8104	H6258	

कुनै दाखरस वा अरू कुनै कड पिउने पदार्थ नपिउनु। कुनै भोजन नगर्नु जो अशुद्धछ।

כִּי-	רִאשׁוֹ	עַל-	יַעֲלֶה	לֹא-	וּמִזֹּרְהָ	בֵּן	וַיִּלְדָּתָּ	הָרָה	הַנִּמִּי	כִּי	5
किनकि-	तिनको-शिरमा	—	छुनेछ	न-	अनि-छुरा	छोरा	अनि-जन्माउनेछौ	गर्भवती	तिमी	किनकि	
			H5927	H3808	H4177		H3205	H2030	H2009		

מִדְּ	יִשְׂרָאֵל	אֶת-	לְהוֹשִׁיעַ	יְחֹל	וְהוּא	הַבֶּטֶן	מִן-	הַנְּעָר	יְהוָה	אֱלֹהִים	נָזִיר
हातबाट	इसाएललाई	—	उद्धार-गर्न	सुरु-गर्नेछ	अनि-त्यो	गर्भदेखि-नै	—	बालक	हुनेछ	परमेश्वरको	नजीर
H3027	H3478	H0853	H3467		H1931	H0990		H5288	H1961	H0430	H5139

פְּלִשְׁתִּים:
पलिशतीहरूको
[H6430](#)

किन? किनभने तिमी गर्भवती छौ अनि तिमीले छोरा जन्माउनेछौ। जन्मेको समय देखि नै उसलाई परमप्रभुको निम्ति विशेष समर्पण गरिनेछ। उ एउटा नाजिरी हुनेछ। यसकारण तिमीहरूले कहिले पनि उसको कपाल काटिदिनु हुँदैन। उसले इसाएलका मानिसहरूलाई पलिशती मानिसहरूको शक्तिबाट बचाउन शुरू गर्नेछ।”

6	וּמְרָאָהוּ अनि-तिनको-रूप H4758	אֵלַי मकहाँ H0413	בָּא आयो H0935	הָאֱלֹהִים परमेश्वरको H0430	אִישׁ मानिस H0376	לְאִמֶּר भनेर H0559	לְאִשָּׁה आफ्नो-पतिलाई H0376	וּתְאֵמַר अनि-भनी H0559	הַאֲשָׁה त्यस-स्त्री H0802	וּתְבֹא अनि-आई H0935
---	---------------------------------------	-------------------------	----------------------	-----------------------------------	-------------------------	---------------------------	------------------------------------	-------------------------------	----------------------------------	----------------------------

H8034	שָׁמוֹ तिनको-नाम H0853	וְאֵת- अनि- H1931	תְּנִי तिनी H2088	מִבָּט बाट H0335	אֶי- कहाँ- H7592	שָׁאֲלֵתִיהוּ सोधिनै H3808	וְלֹא- अनि- H3966	מֵאֲד- अत्यन्त H3372	נֹרָא भयानक H0430	הָאֱלֹהִים परमेश्वरको H4397	מְלָאָךְ दूतको H4758	כְּמִרְאָה रूप-जस्तै
-------	------------------------------	-------------------------	-------------------------	------------------------	------------------------	----------------------------------	-------------------------	----------------------------	-------------------------	-----------------------------------	----------------------------	-------------------------

לֹא-
न-
H3808

הִגִּיד
बताए
H5046

לִי:
मलाई

त्यसपछि ती स्त्री आफ्ना पतिकहाँ गइन् अनि घटेका कुरा उसलाई भनिन्। तिनले भनी, “परमेश्वरबाट एउटा व्यक्ति म कहाँ आए। ती परमेश्वरको दूत जस्तै देखिन्थ्यो। उसले मलाई भयभीत तुल्यायो। त्यो कहाँबाट आएको थियो त्यो मैले सोधेँ। उसले मलाई आफ्नो नाउँ भनेन।

7	וַיֹּאמֶר अनि-भन्यो H0559	לִי मलाई H2009	הִנְנִי तिमी H2030	הָרְהָ गर्भवती H3205	וַיִּלְדָּתָּ अनि-जन्माउनेछौ H2030	בֵּן छोरा H6258	וְעֵתָהּ अनि-अब H6258	אֶל- न- H0408	וַתִּשְׂתִּי पिऊ H8354	יָיִן मदिरा H3196	וַיִּשְׂכָּר र-रक्सी H7941
---	---------------------------------	----------------------	--------------------------	----------------------------	--	-----------------------	-----------------------------	---------------------	------------------------------	-------------------------	----------------------------------

H5704	עַד- दिन-सम्म- H5704	וְהִבְטֵן गर्भदेखि H0990	מִן- — H0990	הַבָּטָן गर्भदेखि H0990	הַנְּעָר बालक H5288	יְהִיָּה हुनेछ H1961	אֱלֹהִים परमेश्वरको H0430	נָזִיר नजीर H5139	כִּי- किनकि- H5139	טְמֵאָה अशुद्ध H2932	כָּל- कुनै- H3605	תִּקְבְּלֵי नखाओ H0398	וְאֶל- अनि- H0408
-------	----------------------------	--------------------------------	--------------------	-------------------------------	---------------------------	----------------------------	---------------------------------	-------------------------	--------------------------	----------------------------	-------------------------	------------------------------	-------------------------

יָוִם
मर्ने
H3117

מִזֹּתוֹ:
तिनको
H4194

פ-
—

तर उसले मलाई भन्यो, ‘तिमी गर्भवती छौ अनि एउटा छोरा जन्माउने छौ। कुनै दाखरस वा अरू पिउने कडा पदार्थ नपिउनु। कुनै अशुद्ध भोजन नखानु। किन? किनभने त्यो बालकलाई परमेश्वर प्रति विशेष रूपले जन्मेदेखि मृत्युको दिनसम्म नै समर्पण गरिनेछ।’”

8	וַיִּעֲתָר अनि-प्रार्थना-गरे H6279	מָנוּחַ मानोहले H4495	אֶל- — H0413	יְהוָה परमप्रभुमा H3068	וַיֹּאמֶר अनि-भने H0559	בִּי कृपया H0994	אֲדוֹנָי मेरो-प्रभु H0136	אִישׁ मानिस H0376	הָאֱלֹהִים परमेश्वरको H0430	אֲשֶׁר जो H0430	שְׁלַחַת पठाउनुभयो H7971
---	--	-----------------------------	--------------------	-------------------------------	-------------------------------	------------------------	---------------------------------	-------------------------	-----------------------------------	-----------------------	--------------------------------

יְבוֹא-
आओस्-
H0935

גַּא-
—
H4994

עוֹר-
फेरि
H5750

אֵלַיִנוּ
हामीकहाँ
H0413

וַיֹּרְנוּ
अनि-सिकाओस्
H4100

מָה-
के-
H4100

נַעֲשֶׂה
गर्नुपर्छ
H5288

לְנֶעַר
बालकको-लागि
H5288

הַיּוֹלָד:
जन्मिने
H3205

तब मानोहले परमेश्वरलाई प्रार्थना गरे। तिनले भने, “परमप्रभु म बिन्ती गर्छु तपाईंले पठाउनुभएको मानिसलाई फेरि हामीकहाँ पठाइ दिनुहोस्। हामी चाहन्छौं कि अब चाँडै जन्मने छोराको निम्ति हामीले के गर्नु पर्ने उसले हामीलाई सिकाऊन्।”

9	וַיִּשְׁמַע अनि-सुन्नुभयो H8085	הָאֱלֹהִים परमेश्वरले H0430	בְּקוֹל स्वरमा H4495	מָנוּחַ मानोहको H4495	וַיִּבֹא अनि-आयो H0935	מְלָאָךְ दूत H4397	הָאֱלֹהִים परमेश्वरको H0430	עוֹר- फेरि H5750	אֶל- — H0413	הַאֲשָׁה त्यस-स्त्रीकहाँ H0802
---	---------------------------------------	-----------------------------------	----------------------------	-----------------------------	------------------------------	--------------------------	-----------------------------------	------------------------	--------------------	--------------------------------------

וְהָיָא
अनि-तिनी
H1931

יּוֹשֶׁבֶת
बसेकी-थिइन्
H3427

בְּשָׂרָהּ
खेतमा
H4495

וּמָנוּחַ
अनि-मानोह
H4495

אִשָּׁה
तिनको-पति
H0376

אֵין
थिएन
H0369

עִמָּה:
तिनसँग

मानोहको प्रार्थना परमेश्वरले सुन्नुभयो। परमेश्वरका दूत फेरि त्यस स्त्री कहाँ आए। तिनी एक खेतमा बसिरहेकी थिइन् अनि तिनका पति मानोह तिनीसित थिएनन्।

10	וַתִּמְהַר अनि-हतार-गरी H0802	הַאֲשָׁה त्यस-स्त्री H0802	וַתִּרְץ अनि-दौडी H7323	וַתָּגֵד अनि-भनी H5046	לְאִשָּׁה आफ्नो-पतिलाई H0376	וּתְאֵמַר अनि-भनी H0559	אֵלָיו तिनलाई H0413	הִנְנִי हेर H2009	נֹרָא देखा-परेको-छ H7200	אֵלַי मकहाँ H0413
----	-------------------------------------	----------------------------------	-------------------------------	------------------------------	------------------------------------	-------------------------------	---------------------------	-------------------------	--------------------------------	-------------------------

הָאִישׁ
त्यो-मानिस
H0376

אֲשֶׁר-
जो-
H0935

בָּא
आएको-थियो
H0935

בְּיוֹם
त्यस-दिन
H3117

אֵלָי:
मकहाँ
H0413

यसर्थ त्यस स्त्री आफ्ना पतिलाई भन्न दगुरिन्, “त्यो मानिस फेरि आयो! जो यहाँ अधिल्लो दिन म कहाँ आएको थियो।”

11
 וַיִּקְרָא אֲנִי-וּגְלוּת מְנוּחַ אַחֲרַי אֲשַׁתּוֹ וַיָּבֵא אֵלַי וַיֹּאמֶר לִי
 अनि-उठे अनि-गए अनि-पत्नीको पछि-मानोह अनि-भन्यो अनि-भन्यो तिनलाई
 H0559 H3212 H4495 H0802 H0935 H0413 H0376 H0559

הַאֲתָה כֵּ-תִמִּי-נֵי הָאִישׁ תְּיוֹ-מָאִינִס אֲשֶׁר-יָשַׁלְתָּ בְּרַבְרָתִי אֵלַי-תְּיוֹ-מָאִינִס הָאִישׁ אֲנִי:
 के-तिमी-नै त्यो-मानिस जसले-बोल्नुभयो म अनि-भन्यो अनि-भन्यो म
 H0589 H0559 H0802 H0413 H1696 H0376

मानोह उठे अनि आफ्नी पत्नीको पीछा गरे। जब तिनी त्यो मानिस भएकहाँ आए, तिनले भने, “मेरी पत्नीसित कुरा गर्ने मानिस तपाईं नै हुनुहुन्छ?” स्वर्गदूतले भने, “म नै हुँ।”

12
 וַיֹּאמֶר אֲנִי-בִנְנֵי מְנוּחַ עֲתָה יָבֵא דְבָרֵיךָ מִה-יְהִיָּה מִשְׁפָּט-הַנְּעָר וּמַעֲשָׂהוּ:
 अनि-भने अनि-भने मानोहले अनि-भने अब पूर्ण-होस् तिमी-कुरा के-के हुनेछ नियम-बालकको बालकको अनि-तिनको-काम
 H0559 H4495 H6258 H0935 H1697 H4100 H1961 H4941 H5288 H4639

यसर्थ मानोहले भने, “मलाई आशा छ कि तपाईंले जे भन्नुभयो त्यो सत्य हुनेछ। मलाई भन्नुहोस् केटोले कस्तो प्रकारको जीवन जीउनु पर्छ। उसले के गर्नुपर्छ?”

13
 וַיֹּאמֶר אֲנִי-בִנְנֵי מְנוּחַ אֵלַי-יְהוָה אֲשֶׁר-יָבֵא דְבָרֵיךָ מִה-יְהִיָּה מִכָּל-מָנוּחַ אֵלַי-יְהוָה
 अनि-भने अनि-भने मानोहले अनि-भने परमप्रभुको दूतले अनि-भन्यो अनि-भन्यो मानोहलाई अनि-भन्यो
 H0559 H4397 H3068 H0413 H4495 H3605 H0559 H0413 H0802

הַשָּׂמַר: פָּאָלָן-גָּרוֹס
 H8104

परमप्रभुका दूतले मानोहलाई भने, “मैले तिमी पत्नीलाई भनेका हरेक कुरा गर्नुपर्छ।

14
 מְנוּחַ אֵלַי-יְהוָה אֲשֶׁר-יָבֵא דְבָרֵיךָ מִה-יְהִיָּה מִכָּל-מָנוּחַ אֵלַי-יְהוָה
 दाखबारीबाट निस्कन्छ जो-जे-केही-जे-केही-मानोहलाई अनि-भन्यो अनि-भन्यो
 H3318 H4397 H3068 H0413 H4495 H3605 H0559 H0408 H8354

יְהוָה אֲשֶׁר-יָבֵא דְבָרֵיךָ מִה-יְהִיָּה מִכָּל-מָנוּחַ אֵלַי-יְהוָה
 आजा-दिएं मैले-जे-जे-खोस् अनि-कुनै-अशुद्ध पालन-गरोस्
 H8104 H6680 H3605 H0398 H0408 H2932 H3605

दाखको बोटमा फलेका कुनै फलपनि उसले खानु हुँदैन। उसले कुनै दाखरस वा कड पिउने पदार्थ पिउनु हुँदैन। उसले कुनै यस्तो भोजन खानु हुँदैन जुन अशुद्ध छ। मैले उसलाई गर्नु भनी आदेश गरेका हरेक कुरा गर्नुपर्छ।”

15
 וַיֹּאמֶר אֲנִי-בִנְנֵי מְנוּחַ אֵלַי-יְהוָה אֲשֶׁר-יָבֵא דְבָרֵיךָ מִה-יְהִיָּה מִכָּל-מָנוּחַ אֵלַי-יְהוָה
 अनि-भने अनि-भने मानोहले अनि-भने परमप्रभुको दूतलाई अनि-भन्यो अनि-भन्यो
 H0559 H4495 H4397 H3068 H0413 H4495 H3605 H0408 H8354

גְּרִי עִיָּם: חָאגָא
 बाख्री-पाठो छागाको
 H5795 H1423

तब मानोहले परमप्रभुका दूतलाई भने, “हामी, तपाईं यहाँ एक क्षण बस्नु भएको चाहन्छौं। हामी तपाईंलाई भोजन गराउनका निम्ति एउटा बाख्राको पाठो पकाउन चाहन्छौं।”

16
 וַיֹּאמֶר אֲנִי-בִנְנֵי מְנוּחַ אֵלַי-יְהוָה אֲשֶׁר-יָבֵא דְבָרֵיךָ מִה-יְהִיָּה מִכָּל-מָנוּחַ אֵלַי-יְהוָה
 अनि-भने अनि-भने मानोहले अनि-भने परमप्रभुको दूतलाई अनि-भन्यो अनि-भन्यो
 H0559 H4495 H4397 H3068 H0413 H4495 H3605 H0408 H8354

וְאֵם-תַּעֲשֶׂה עִלָּהּ לִיהוָה חֲדָאֲנוּחוֹס תַּעֲלֶנָּה כִּי-לֹא יָדַע מְנוּחַ כִּי-לֹא יָדַע
 अनि-यदि-होमबलि परमप्रभुलाई चढाउनुहोस् किनकि न-जानेको-थियो मानोहले कि-मानोहले
 H5927 H3068 H3808 H3045 H4495 H4397

יְהוָה הָאֵם:
 परमप्रभुको तिनी
 H1931 H3068

परमप्रभुका दूतले मानोहलाई भने, “मलाई जानबाट तिमीले रोके पनि म तिम्रो भोजन लिने छैन। तर तिमी केही तयार गर्न चाहन्छौ भने परमप्रभुलाई एक होमबलि अर्पण गर।” (मानोहले त्यो व्यक्ति वास्तवमा परमप्रभुका स्वर्गदूत हुन भनी बुझेनन्।)

17	וַיֹּאמֶר	מְנוּחַ	אֶל-	מְלָאָךְ	יְהוָה	מִי	שְׁמִי	כִּי-	יָבֵא	דְּבָרֶיךָ
	अनि-भने	मानोहले	—	दूतलाई	परमप्रभुको	के	तपाईंको-नाम	किनकि-	पूरा-हुँदा	—
	H0559	H4495	H0413	H4397	H3068	H4310	H8034	H0935	H1697	

וַיִּבְרַךְ (अनि-सम्मान-गर्थ्यो)
 וַיְבָרֵךְ (अनि-सम्मान-गर्थ्यो)
[H3513](#) [H1697](#)

तब मानोहले परमप्रभुको दूतलाई सोधे, “तपाईंको नाउँ के हो? हामी जान्न चाहन्छौ। जसमा कि तपाईंले भन्नु भएका कुराहरू जब साँच्चै नै घट्छन् तब हामी तपाईंलाई सम्मान गर्न सकौं।”

18	וַיֹּאמֶר	לֹא	מְלָאָךְ	יְהוָה	לְמַה	יָהּ	תִּשְׁאַל	וְהוּא-	פְּלִאִי:	ס
	अनि-भन्यो	तिनलाई	दूतले	परमप्रभुको	किन	यो	सोध्नुहुन्छ	अनि-त्यो-	अचम्मको	—
	H0559	H4397	H3068	H4100	H2088	H7592	H8034	H1931	H6383	

परमप्रभुका दूतले भने, “तिमी किन मेरो नाउँ सोध्छौ? यो यति आश्चर्यजनक छ कि तिमी विश्वास गर्न सक्तैनौ।”

19	וַיִּקַּח	מְנוּחַ	אֶת-	גְּרִי	הָעֵיזִים	וְאֶת-	הַמְּנֻחָה	וַיַּעַל	עַל-	הַצִּוּר	לִיהוָה
	अनि-लियो	मानोहले	—	बाख्रा-पाठो	छागाको	अनि-	अन्नबलि	अनि-चढायो	—	चट्टानमा	परमप्रभुलाई
	H3947	H4495	H0853	H1423	H5795	H0853	H4503	H5927	H6697	H3068	

וּמִפְּלֵא (अनि-आश्चर्य)
 לְעֵשׂוֹת (अनि-मानोह)
 וּמְנוּחַ (अनि-तिनकी-पत्नी)
 וַיִּשְׁתָּו (हेरिरेहेका-थिए)
[H6381](#) [H4495](#) [H0802](#) [H7200](#)

तब मानोहले एक चट्टानमा एउटा बाख्राको पाठो बलिदान चढाए। उसले बाख्राको बलि चढाए र अन्न बलि परमप्रभुलाई अर्पण गरे जसले आश्चर्यजनक कुराहरू गर्नु हुन्छ।

20	וַיְהִי	בְּעֵלוֹת	הַלְהָב	מֵעַל	הַמְּזִבְחַ	הַשְּׁמִימָה	וַיַּעַל	מְלָאָךְ-	יְהוָה	בְּלִהָב
	अनि-भयो	उठ्दा	ज्वाला	माथि-	वेदीबाट	आकाशतिर	अनि-चढ्यो	दूत-	परमप्रभुको	ज्वालामा
	H1961	H5927	H3851	H4196	H496	H8064	H5927	H4397	H3068	H3851

וּמְנוּחַ (अनि-मानोह)
 וַיִּשְׁתָּו (हेरिरेहेका-थिए)
 וְאֵיִם (अनि-झरे)
 וַיִּפְּלוּ (अनि-झरे)
 וְאֵיִם (हेरिरेहेका-थिए)
[H4495](#) [H0802](#) [H7200](#) [H5307](#)

मानोह अनि उसकी पत्नीले जे भइरहेछ त्यो हेरिरेहे। वेदी देखि आगोको ज्वाला आकाश तिर उठदै जाँदा परमप्रभुका स्वर्गदूत आगोमा माथि स्वर्गतिर जानुभयो। जब मानोह अनि तिनकी पत्नीले त्यो देखे, तिनीहरूले आफ्नो अनुहार भूँइतिर पारेर शिर झुकाए।

21	וְלֹא-	יָסַר	עוֹר	מְלָאָךְ	יְהוָה	לְהִרְאֶה	אֶל-	מְנוּחַ	וְאֶל-	אֲשֶׁתוֹ	אֵז
	अनि-न-	देखा-पर्यो-फेरि	फेरि	दूत	परमप्रभुको	देखा-पर्न	—	मानोह	अनि-	तिनकी-पत्नीलाई	तब
	H3808	H3254	H5750	H4397	H3068	H7200	H0413	H4495	H0413	H0802	

יָדַע (जान्यो)
 מְנוּחַ (मानोहले)
 כִּי- (कि-)
 מְלָאָךְ (दूत)
 יְהוָה (परमप्रभुको)
 הוּא (तिनी-थिए)
[H4495](#) [H3045](#) [H4397](#) [H3068](#) [H1931](#)

मानोहले आखिरमा त्यस व्यक्ति परमप्रभुका स्वर्गदूत थिए भनी बुझे। परमप्रभुका स्वर्गदूत फेरि मानोहसित देखा पर्नु भएन।

22	וַיֹּאמֶר	מְנוּחַ	אֶל-	אֲשֶׁתוֹ	מֵוֹת	נְמוּת	כִּי	אֱלֹהִים	רְאִינוּ:
	अनि-भने	मानोहले	—	आफ्नी-पत्नीलाई	निश्चय	मर्नेछौं	किनकि	परमेश्वरलाई	देख्यौं
	H0559	H4495	H0413	H0802	H4191	H4191	H4191	H0430	H7200

मानोहले आफ्नी पत्नीलाई भने, “हामीले परमेश्वरको दर्शन गर्यौं। यसले गर्दा निश्चयनै हाम्रो मृत्यु हुनेछ।”

מִדְּבַר	לִחַת	לֹא-	לְהַמְיִתְנוּ	יְהוָה	חָפֵץ	לִי	אֲשֶׁתִּי	לִי	וְתֹאמַר	23
हामी-हातबाट	लिनुहुन्थ्यो	न-	मार्न	परमप्रभुले	चाहनुहुन्थ्यो	यदि	तिनकी-पत्नीले	तिनलाई	अनि-भनी	
H3027	H3947	H3808	H4191	H3068		H3863	H0802		H0559	
הַשְּׂמִיעָנִי	לֹא	וְכַעַתָּה	אֵלֶּהָ	כָּל-	אֶת-	הִרְאֵנוּ	וְלֹא	וּמִנְחָה	עָלָה	
सुनाउनुहुन्थ्यो	न-	अनि-यस-समयमा	कुराहरू	यी-सबै	—	देखाउनुहुन्थ्यो	अनि-	अनि-अन्नबलि	होमबलि	
H8085	H3808	H6256	H0428	H3605	H0853	H7200	H3808	H4503		

כִּזְאֵת:
यस्ती
[H2063](#)

तर तिनकी पत्नीले तिनलाई भनिन्, “परमप्रभुले हामीलाई मार्न चाहनुहुन्न। यदि परमप्रभुले हामीलाई मार्न चाहनु भएको भए हामीले अर्पण गरेका होमबलि अनि अन्नबलि उहाँले स्वीकार गर्नुहुने थिएन। उहाँले यी सबै कुराहरू हामीलाई देखाउनु हुने थिएन। अनि हामीलाई यी कुराहरू उहाँले भन्नुहुने थिएन।”

הַנְּעָר	וַיְגִדְלֵנִי	שְׂמִשׁוֹן	שְׁמוֹ	אֶת-	וַתִּקְרָא	בְּנִי	הָאִשָּׁה	וַתִּלְדֵנִי	24
बालक	अनि-हुको	सिम्सोन	तिनको-नाम	—	अनि-राखी	छोरा	त्यस-स्त्रीले	अनि-जन्माई	
H5288	H1431	H8123	H8034	H0853	H7121		H0802	H3205	
				יְהוָה:	וַיִּבְרָכֶנּוּ				
				परमप्रभुले	अनि-आशीष-दिनुभयो-तिनलाई				
				H3068	H1288				

यसरी त्यस स्त्रीको एउटा छोरो जन्मियो। तिनले उसको नाउँ शिमशोन राखिन्। शिमशोन हुर्किए अनि परमप्रभुले तिनलाई आशिष दिनुभयो।

פ	אֶשְׁתָּאֵל:	וּבֵין	צָרְעָה	בֵּין	דָּן	בְּמַחְנֵה-	לְפַעֲמוֹ	יְהוָה	רוּחַ	וַתִּגְדַּל	25
—	एशताओल	अनि-बीचमा	सोरा	बीचमा	दानको	छाउनीमा-	प्रेरित-गर्न	परमप्रभुको	आत्मा	अनि-सुरु-गर्यो	
	H0847	H0996	H6881	H0996	H1835	H4264	H6470	H3068	H7307		

जब शिमशोन महनेह दान शहरमा बसिरहेका थिए तब परमप्रभुको आत्माले शिमशोन माथि कार्य गर्न शुरू गर्‍यो। त्यो शहर सोरा अनि एशतोल शहरहरूको माझमा पर्छ।